



Delivery Note

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
Postfach 10 11 62 • 68145 Mannheim
FUCHS LUBRIFICANTI S.P.A.
VIA RIVA 16
14021 BUTTIGLIERA D'ASTI (AT)
ITALIEN

Number: 221733415
Date: 21.11.2018

Customer Number: 39026314
Your Tax Number: IT08578570155
Contact Person: Ines Höflinger
Phone Number: 0621-3701 1807
Fax: 0621-3701 7807

Consignee

MAGNA PT S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI, SNC
70026 MODUGNO BA BA
ITALIEN

Page: 1 / 2
Pick-Up Date: 28.11.2018
Relation: SAH

+++++
ACHTUNG! Bitte folg, unbedingt dem Fahrer mitgeben:

- CoA
- Lieferschein

+++++
Bitte das CMR nach Verladung einscannen und an mich
senden !!!

LIEFERDATUM GETRAG MODUGNO: 04.12.2018
Purchase Number / Date: 4501050702 / 21.11.2018
Mode of Dispatch: Shipper
Terms of Delivery: DAP Modugno (Incoterms 2010)

DOC
5008820762
168333

Item	Material	Quantity	Quantity
order no./order item:	103145569 / 000010 / 21.11.2018		
0010	Mat.Nr. 601232008	14.280	14.280,00 kg
	PENTOSIN EG FFL-7 A		17178,84 L
	TANK WAGON		14.280,00 Net kg
			0,00 Tare kg
			14.280,00 Gross kg

Approval of Laboratory: 02 - COA with value
Customs Tariff Number: 34031980
Charge: 102420076

Total: Net Weight 14.280,00 kg
Tare 0,00 kg
Gross Weight 14.280,00 kg

Hoya 261821-5
AP 15:75 m



Sitz und Handelsregister:
Mannheim HRB 9154
USt-IdNr. DE813331100

Geschäftsführer:
Stefan Knapp (Vors.)
Jörg Vogel
Kay-Peter Wagner

Deutsche Bank AG, Mannheim
IBAN: DE06 6707 0010 0018 6171 00
BIC: DEUTDE33XXX

Commerzbank AG, Mannheim
IBAN: DE31 6708 0050 0657 9590 00
BIC: DRESDEFF670

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
Friesenheimer Straße 19
68169 Mannheim
Telefon +49 621 3701-0
Telefax +49 621 3701-570
zentrale@fuchs-schmierstoffe.de
www.fuchs.com/de



ISO/TS 16949:2009
DIN EN ISO 14001:2004
BS OHSAS 18001:2007
REG.NR. 2476

Es gelten ausschließlich unsere AGB (Allgemeine Verkaufs- und Lieferbedingungen) in der jeweils gültigen Fassung, die Sie unter www.fuchs.com/de abrufen können. Auf Wunsch senden wir Ihnen unsere AGB auch zu.
Only our General Terms and Conditions of Sale in their effective edition shall apply. These can be downloaded at www.fuchs.com/de/en.
We will be happy to send you a copy on request.

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
FUCHS LUBRICANTS S.P.A.
VIA RIVA 16
14021 BUTTIGLIERA D'ASTI (AT)

Document No./Date
221733415 / 21.11.2018

Page
2 / 2

Best regards
FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH



0221733415

Sitz und Handelsregister:
Mannheim HRB 9154
USt-IdNr. DE813331100

Geschäftsführer:
Stefan Knapp (Vors.)
Jörg Vogel
Kay-Peter Wagner

Deutsche Bank AG, Mannheim
IBAN: DE06 6707 0010 0018 6171 00
BIC: DEUTDE33XXX

Commerzbank AG, Mannheim
IBAN: DE31 6708 0050 0657 9590 00
BIC: DRESDE33XXX

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
Friesenheimer Straße 19
68169 Mannheim
Telefon +49 621 3701-0
Telefax +49 621 3701-570
zentrale@fuchs-schmierstoffe.de
www.fuchs.com/de



ISO/TS 16949:2009
DIN EN ISO 14001:2004
BS OHSAS 18001:2007
REG.NR. 2476



FIVE LOGISTICS srl
International Transports

LETTERA DI VETTURA

FIVE LOGISTICS SRL
VIA G. DEGENNARO PALA 1
70132 BARI
CCIAA BA-460537 - ALBO BA7452989/C

DATA	DATA / ORA POS.	MOTRICE / TRATTORE	RIM/SEMIRIMORCHIO	N. VIAGGIO
04/12/2018	04/12/2018	JK378FS	X4852ML	6.986

MITTENTE:

HOYER SVIZZERA SA
VIA BORROMINI 20 A
MENDRISIO

VETTORE:

FIVE LOGISTICS SRL
VIALE GIUSEPPE DEGENNARO PAL. A1
BARI

DOCUMENTO DI ACCOMP.

☒ XX
TULLA DOGANALE
☒ XX
TULLA ESTERA
☒ XX

XX

DESCR. MERCI TRASPORT.	CLADR	NUMERO ONU	PESO KG	GRUPPO IMB	COLLI
			0		

SIGLA / N. CTR HOYU 261821/5	FEET TC 20'	SIGILLO	SIGLA / N. CTR	FEET	SIGILLO

0

PROV.

DATA

CARICATORE RICEVITORE

GETRAG SPA
VIA DEI CICLAMINI
MODUGNO

A CURA DEL VETTORE	SI
CARICO	SCARICO

ISTRUZIONI DEL MITTENTE

DOGANA	SPEDIZIONIERE	DESTINAZIONE	NAVE

RISERVE DEL MITTENTE

FIRMA DEL VETTORE

TIMBRO E FIRMA - CARICATORE

ENTRATA IL _____ ORE _____
USCITA IL _____ ORE _____

TIMBRO E FIRMA - RICEVITORE

ENTRATA IL 04/12/2018 ORE 12:40
USCITA IL 04/12/2018 ORE 18:00

IL TRAFICANTE DEVE ESSERE IN POSSESSO DI UN DOCUMENTO DI TRASPORTO CON LA DISPOSIZIONE DI
LEGGI E ORDINANZE DEL GOVERNO ITALIANO E DI QUELLE DEI PAESI DI DESTINAZIONE E DI QUELLE
EIPROVALENTI IN TUTTI I PAESI DI DESTINAZIONE E DI QUELLE DEI PAESI DI DESTINAZIONE E DI QUELLE
QUANDO IL TRASPORTO DEVE ESSERE EFFETTUATO IN UNO DEI PAESI DI DESTINAZIONE E DI QUELLE
RICHIAMATE PER IL TRASPORTO DI MERCI PERICOLOSE E DI QUELLE DEI PAESI DI DESTINAZIONE E DI QUELLE
L'ASSUNZIONE DEI CARICATORI E DEI RICEVITORI E LA FIRMA E IL TIMBRE DEI CARICATORI E DEI RICEVITORI
DEBBO PRESENTARLI DAGLI AUTISTI E DEI CONDOTTORI E DEI CONDOTTORI E DEI CONDOTTORI E DEI CONDOTTORI
RICHIAMATE.

70026 MODUGNO (BA)
C.F. e P. IVA 04886850728

04/12/2018

Fuillet 1 (blanc) : après livraison, merci de le retourner signé à l'expéditeur !
Fuillet 2 (jaune) : copie destinée au 1^{er} transporteur
Fuillet 3 (vert) : copie destinée au 2^{ème} transporteur
Fuillet 4 (rouge) : copie à conserver par le destinataire

Page 1 (white): Please sign after delivery and return to sender
Page 2 (yellow): Copy for 1st carrier
Page 3 (green): Copy for 2nd carrier
Page 4 (red): Copy for consignee

Blatt 1 (weiss): Nach Ablieferung bitte quittiert retour an den Absender
Blatt 2 (gelb): Kopie für 1. Frachtführer
Blatt 3 (grün): Kopie für 2. Frachtführer
Blatt 4 (rot): Kopie für Empfänger

Übersetzung der Bezeichnungen, siehe Rückseite
See reverse for translations of texts in the individual boxes
Traduction des désignations des champs, voir au verso

HOYER		CMR		1	HDE
Ausstellende Niederlassung, Anschrift		HOYER GmbH Wendenstrasse 414-424 DE 20537 HAMBURG		2	Ship no: 2544085
				3	Truck no: 101572
				4	TKC no: HOYU261821-5
				5	Chassis No: 464021
				6	
				7	
1 Absender (Name, Anschrift, Land) HOYER GmbH Wendenstrasse 414-424 DE 20537 HAMBURG		2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) GETRAG SPA VIA DIE CICLAMINI IT 70026 MODUGNO			
3 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Tag 28.11.2018 Versandort WEDEL Beladestelle 22880 WEDEL Land DE GERMANY		4 Auslieferungsort des Gutes Tag 04.12.2018 Bestimmungsort MODUGNO Entladestelle 70026 MODUGNO Land IT ITALY			
5 UN-Nr. / chemisch/technische Bezeichnung / Bezeichnung des Gutes / Gefahrgut gemäß 1 TC HOYU261821-5 Kammer/Compartment : 1 (MINERALOELGEMISCH UND ADDITIVE) PENTOSIN EG FFL-7 A schwach wassergefährdend		FIVE LOGISTICS S.R.L. Via G. De Gennaro, 1 - Pal. A/1 Interporto Reg. Puglia 70132 BARI Part. IVA 06077670724		6 Menge/Einheit/Volumen/Nettogewicht Kammer/Compartment : 1	
SEALS/0731341, 2, 3, 4, 5		14220 KG			
7 Verladebesichtigung und Stempel für die Nebenstehenden Beladezeiten		8 BELADUNG Fahrzeug bereitgestellt Tag 28.11.2018 Stunde 15:30 Beladung beendet Tag 28.11.2018 Stunde 15:15		9 Empfängerbestätigung und Stempel für die nebenstehenden Entladezeiten	
10 ENTLADUNG Entladung bereitgestellt Tag 04.12.2018 Stunde Entladung beendet Tag 04.12.2018 Stunde		11 Genehmigungs-Nr.: Amtl. Kennzeichen LKW HH-QL1572 Anh. HEEGP4016		12 Nutzlast in t LKW Fahrzeugführer/Begleiter	
13 Ausgeliefert in HAMBURG am 27.11.2018		14 Hoyer GmbH Wendenstrasse 414-424 DE 20537 HAMBURG		15 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) 16 Ware nach Anweisung des Empfängers abgeladen und ordnungsgemäß empfangen	
17 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		18 Beigefügte Dokumente/sonstige Hinweise/Grenzübergangsstelle Im Auftrag von : FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH, MANNHEIM 221733415		Unterschrift und Stempel des Empfängers MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini 14 70026 MODUGNO (BA) C.F. e P. IVA 04886850728	
19 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)					

NUR zutreffend, wenn die Beförderung im internationalen Verkehr stattfindet:

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR).

This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the convention on the contract for the international carriage of goods by road (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention Relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR).

NEDERLANDS TEKST

Vestiging, adres

1. Afzender (naam, adres, land)
2. Geadresseerde (naam, adres, land)
3. Plaats en datum van Inontvangstneming der goederen verzendplaats / dag laadplaats land
4. Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen Plaats van bestemming / dag losplaats land
5. UN-No./chem./techn. Benaming/Aard der goederen/gevaarlijke stoffen verklaring
6. Aantal/Eenheid/Volumie/nettogewicht
7. Bevestiging en stempel van de afzender voor de vermelde laadtijden
8. BELADING Aankomst/laadplaats dag / uur vertrek/laadplaats dag / uur
9. Bevestiging en stempel van de geadresseerde
10. LOSSING Aankomst/losplaats dag / uur Vertrek/losplaats dag / uur
11. Vergunnings-No. Rijtijdenboekje-No. Kenteken trekker/oplegger nuttige last in to trekker/oplegger chauffeur/begleider
12. Frankeringsvoorschrift
13. opgemaakt te: de
14. Handtekening en stempel van de afzender
15. Vervoerder (naam, adres, land) Handtekening en stempel van de vervoerder
16. goederen naar wijziging van de geadresseerde gelost en reglementair ontvangen: Handtekening en stempel van de ontvanger
17. Instructies afzender (Donane - en andere ambtelijke zaken)
18. Bijgevoegde documenten overige Instructies Grensovergangen
19. Opvolgende vervoerder (naam, adres, land)

FRANÇAIS TRADUCTION

Bureau émetteur, adresse

1. Expéditeur (Nom, adresse, pays)
2. Destinataire (Nom, adresse, pays)
3. Lieu et date de la prise en charge des marchandises Lieu/Jour Lieu de chargement Pays
4. Lieu de livraison des marchandises Lieu/Jour Lieu de déchargement Pays
5. N°ONU/nom du produit/description/nature danger
6. Quantité unité/volume/poids net
7. Confirmation d'expédition et cachet pour les heures ci-contre
8. Chargement Présentation du matériel Jour / Heure fin du chargement Jour / Heure
9. Confirmation de réception et cachet pour les heures ci-contre
10. Déchargement Présentation du matériel Jour / Heure fin du déchargement Jour / Heure
11. Autorisation n° Livret de bord N: de parc Immatriculation Tracteur / Remorque Charge utile en tonnes Tracteur / Remorque Nom chauffeur/accompagnateur
12. Conditions de vente
13. Etabli à / Le
14. Signature et cachet de l'expéditeur
15. Transporteur (nom, adresse, pays) Signature et cachet du transporteur
16. Marchandises déchargement selon instruction du client et reçues et certifiées conformes par le destinataire Signature et cachet du destinataire
17. Instructions de l'expéditeur (douanes ou instructions particulières)
18. Documents joints/recommandations particulières/points de passage frontière
19. Second transporteur (Nom, adresse, pays)

TRADUZIONE ITALIANA

Filiale emittente, indirizzo

1. Mittente (nome, indirizzo, paese)
2. Destinatarlo (nome, indirizzo, paese)
3. Luogo e data della presa in carico della merce giorno luogo di spedizione e data luogo di carico e data paese
4. Luogo previsto per la consegna della merce giorno e data luogo di destinazione luogo di scarico e data paese
5. No. UN/denominazione chimica/tecnica/denominaz. corrente merce pericolosa sec.
6. Quantit /unit /volume/peso netto
7. conferma e timbro del caricatore degli orari di carico a fianco
8. carico dal giorno / ora fine carico giorno / ora
9. conferma del destinatario per i tempi di scarico a fianco
10. inizio scarico giorno / ora fine scarico giorno / ora
11. No. autoriz. No. libro viaggi targa peso utile autista
12. Prescrizione di affrancazione
13. emesso a / il
14. Firma e timbro del mittente
15. trasportatore (nome, indirizzo, paese) firma e timbro del trasportatore
16. Scarico secondo istruzione del e conferma regolare ricevimento merce del destinatario firma e timbro del destinatario
17. Istruz. del mittente (per operaz. dog. ed altri)
18. documenti allegati/altra indicazioni/transiti dog.
19. successivi trasportatori (nome, indirizzo, paese)

TRADUCCIÓN ESPAÑOLA

Sucursal expeditora, dirección

1. Remitente (nombre, dirección, pa s)
2. Destinatarlo (nombre, dirección, pa s)
3. D a y lugar de la aceptación de la mercancía D a Lugar del envío Lugar de la carga País
4. Lugar de entrega de la mercancía D a Lugar de destino Lugar de la descarga País
5. UN / denominación química/técnica denominación de la mercancía / conforme a mercancía peligrosa
6. Cantidad/Unidad/Volumen/Peso Neto
7. Confirmación del cargador y sello por las horas adyacentes de carga
8. CARGA Vehículo disponible Día / Hora Carga finalizada Día / Hora
9. Confirmación del destinatario y sello por las horas adyacentes de descarga
10. DESCARGA Vehículo disponible Día / Hora Descarga finalizada Día / Hora
11. N  de licencia Distintivo oficial carga útil en To Camión Soporte Conductor vehículo/Copiloto Camión Soporte
12. Instrucciones para el pago del porte
13. Expedido en el
14. Firma y sello del remitente
15. Transportista nombre, dirección, país
16. Mercancía descargada según las instrucciones del destinatario y recibida conforme al reglamento.
17. Instrucciones del remitente (Trato oficial en la aduana y otros)
18. Documentos adjuntos/otras indicaciones/puesto fronterizo
19. Sigui nte transportista (nombre, dirección, país)

ENGLISH TRANSLATION

Issued by, address:

1. Sender (name, address, country):
2. Consignee (name, address, country)
3. Place and date of taking over the goods Place / Date Place of loading Country
4. Place of delivery of the goods Place of Destination / Date Place of Discharging Country
5. UN-No./chemical/technical designation of product/hazardous cargo according to:
6. Quantity/unit/volume/net weight
7. Confirmation and stamp of sender (p, regard to mentioned loading times
8. LOADING Equipment (truck/tanker) presented Date / Hour End of loading Date / Hour
9. Confirmation and stamp of consignee in regard to mentioned discharging times
10. DISCHARGING Equipment (truck/trailer) presented: Date / Hour End of Discharging Date / Hour
11. Approval no. Driver's logbook no. Official reg. number Truck/tanker: Trailer/chassis: Payload in tons Truck/tanker Trailer/chassis: Driver/Co-Driver
12. Conditions of freight payment
13. Issued at... on...
14. Signature and stamp of the sender
15. Carrier (name/address/country) Signature and stamp of the carrier
16. Goods discharged due to consignee's instruction and received properly: Signature and stamp of the consignee
17. Sender's instructions (Customs and further authority requirements)
18. Annexed documents/special remarks/ boarder crossing
19. Successive carriers (name, address, country)

POLSKIE T UMACZNIE

Wystawiający oddział, adres

1. Nadawca (nazwa, adres, kraj)
2. Odbiorca (nazwa, adres, kraj)
3. Miejsce i dzie  przej cia towaru Miejsce, z którego odbywa się wys lka/ Data Miejsce załadunku Kraj
4. Miejsce dostawy towaru Miejsce przeznaczenia / Dzie  Miejsce rozładunku Kraj
5. Nr UN / oznakowanie chemiczno-techniczne oznakowanie towaru/ towar niebezpieczny według
6. Ilo /Jednostka/Pojemno /Ci arza netto
7. Potwierdzenie i pieczeń ekspedytora dla znajdujących się obok czasów załadunku
8. ZAŁADUNEK Przygotowany pojazd Dzień/Godzina Zakończenie załadunku Dzień/Godzina
9. Potwierdzenie i pieczeń odbiorcy dla znajdujących się obok czasów rozładunku
10. ROZŁADUNEK Przygotowany pojazd Dzień/Godzina Zakończenie rozładunku Dzień/Godzina
11. Nr zezwolenia: Oznaczenie urzędowe Ci arza użyteczny w t Samochód ci zarowy/Przyczepa Kierowca pojazdu/Osoba towarzysząca Samochód ci zarowy/Przyczepa
12. Instrukcje dotyczące zapлаты opłaty przewozowej
13. Wystawiono w dniu
14. Podpis i pieczeń nadawcy
15. Przewoźnik (nazwa, adres, kraj) Podpis i pieczeń przewoźnika
16. Rozładunek towaru według instrukcji odbiorcy i prawidłowy odb r Podpis i pieczeń odbiorcy
17. Instrukcje nadawcy (regulacje celne i inne regulacje urzędowe)
18. Za aczone dokumenty/pozostałe uwagi miejsce przekroczenia granicy
19. Kolejni przewoźnicy (nazwa, adres, kraj)

EFTCO®

EFTCO Cleaning Document ©

DVTI

Tel.: +49 (0)2233 374206
Tel.: +49 (0)2233 374207
www.dvti.de

www.eftco.org

D

/ 001 / 18 / 113712

 COMPLETE TANK CARE		☐ cotac europe GmbH Wendenstraße 414-424 D-20537 Hamburg	☐ cotac europe GmbH Holländer Straße 1-7 D-68249 Mannheim
☐ cotac europe GmbH Alte Heerstraße 2 D-41540 Dormagen		☐ cotac europe GmbH Value Park Z 71 D-06258 Schkopau	
2. Kunden-Referenznummer / Customer reference number* 2496252		3. Serien-Nummer / Serial number* 227473	
4. Kunden-Daten / Customer Kd.-Nr. 700111 HOYER GMBH INTERNATIONALE FACHSPEDITION WENDENSTR. 414-424 D-20537 HAMBURG		5. Behälter-Daten* / Identification number Fahrzeug / Vehicle Auflieger, Silo, Container, IBC / Tank, Silo, Container, IBC HOYU 261821-5	
6. Art des Produktes / Nature of product* Chemie / flüssig		7. Nächste Beladung / Next Load*	
8. Letztes Ladegut / Previous load	9. Durchgeführte Arbeiten Cleaning Procedures EFTCO Code / Description		
K UN.N°	Name / Name		
1	Rimula R6 LM 10W-40 Mischung aus hochraffinierten Mineralölen und Zusatzstoffen	P 10 80 01 C 01 20 E 35 52 01 10	W 50 T 01 60 61 10
2			
3			
4			
5			
6			
K	10 Zusätzliche Arbeiten / Additional Services*		
11 Bemerkungen / Comments* Metallverfärbung			
12 Name des Reinigers / Name cleaner* Klose, Thomas		13 Datum / Time in* Ende der Reinigung / Time out 18.10.2018 21:31	
Die Reinigungsstation und der Fahrer bescheinigen die oben aufgeführten Leistungen. Der Tank ist sauber nach EFTCO-Definition. The cleaning station and the driver confirm that the above service(s) to clean the tank have been carried out (in full compliance with the EFTCO definition of "clean"). TOV 03 110006000000 C E E C IV 04866650728			
14 Tankreinigungsanlage / Cleaning Station Hamburg Name / Name cotac europe GmbH Klose, Thomas Wendenstraße 414-424 Unterschrift / Signature 20537 Hamburg Telefon +49(0)40-21044-400		15 Fahrer / Driver* Name / Name Unterschrift / Signature	

Wir führen sämtliche Aufträge ausschließlich auf der Grundlage unserer Allgemeinen Geschäftsbedingungen durch, welche in unseren Geschäftsräumen und/oder auf unserer Internetseite eingesehen werden können.

All orders are carried out on the basis of our Standard Terms and Conditions which are displayed in our office premises and/or on our web page.

TANK CLEANING CODES

Code	English	Deutsch
C	Cleaning agents	Reinigungsmittel
C01	Alkaline detergent	Alkalisches Reinigungsmittel
C10	Neutral detergent	pH neutrale Seife
C20	Acid detergent	Saures Reinigungsmittel
C30	Caustic soda	Nahtonlauge
C40	Hydrocarbon mixture	Kohlenwasserstoffgemisch
C41	Kerosene	Petroleum
C42	Fuel	Diesel
C50	Organic acid	Organische Säure
C60	Solvents	Lösemittel
C81	Acetone	Aceton
C82	MEK	MEK
C83	Butylacetate	Butylacetat
C84	Latex remover	Latex Löser
C80	Sanitising agent	Desinfektionsmittel
C91	Hydrogen peroxide	Wasserstoffperoxid
C90	Antifoam	Entschäumer
C95	Deodorizer	Duftstoff
Q99	Miscellaneous	Verschiedenes
E	Extras	Zusätzlich
E01	Tank entry	Tankeinstieg
E03	Passivation	Passivierung
E04	Repair	Reparatur
E05	Degas	Entgasung
E10	Scouring	Manuelle Arbeiten
E15	Cleaning with handgun	Reinigung mit Handpistole
E16	High pressure cleaning	Hochdruckreinigung
E20	Brushing	Ausbürsten
E25	Cleaning in place	Kreislauffreinigung
E30	Steam drying	Dampftrocknung
E35	Hot air drying	Heißlufttrocknung
E36	Hot air drying: drying with air with T>60°C	Heißlufttrocknung mit T>60°C
E40	Dip tube	Stelrohr gereinigt
E41	Collectors	Sammelleitung
E50	Hose cleaning	Schlauchreinigung
E51	Cleaning of hose box	Reinigung Schlauchkasten
E52	Cleaning of spill box	Reinigung Domdeckelbereich
E55	Cleaning of ancillaries	Reinigung Zubehör
E56	In- & external hose cleaning over the full length with HP mole and draining the water out of the hose	Innere und äußere komplette Schlauchreinigung. Innen mit einer Hochdruckmaus und Ausblasen der Wasserrückstände
E57	Internal hose box cleaning over the full length with a HP mole	Innere Reinigung der Schlauchkasten auf der vollen Länge mit einer Hochdruckmaus
E58	In- & external cleaning of ancillaries and components having contact with the product (discharge curve, reduction parts, lock- and anti-return valves)	Innere und äußere Reinigung von Zubehörtteilen und Komponenten, welche Kontakt mit dem Produkt haben (Entladebogen Reduzierstücke, Verschluss- und Rückschlagventile)
E60	Cleaning of airlines	Reinigung Luftleitungen
E61	Cleaning of air connections	Reinigung Luftanschlüsse
E62	Cleaning of air manifold	Reinigung des Luftverteilers
E63	Internal cleaning of the lower airline with cold water and blowing the residual water out of the line	Innere Reinigung der unteren Luftleitung mit kaltem Wasser und Ausblasen der Wasserrückstände
E64	Internal cleaning of the upper airline with cold water and blowing the residual water out of the line	Innere Reinigung der oberen Luftleitung mit kaltem Wasser und Ausblasen der Wasserrückstände
E65	Pump cleaning	Reinigung Pumpen
E66	Cleaning of filter	Reinigung Filter
E67	Cleaning of vibration mat	Reinigung Vibrermatte
E68	Cleaning of rotary valve	Reinigung Zellenradschleuse
E69	Cleaning of manlids	Reinigung Einstiegsöffnung
E70	Removal of manlid gasket	Mannlochdichtung entfernen
E71	Cleaning of manlid gasket	Mannlochdichtung reinigen
E72	External cleaning of the micro-filter in the airline and internal cleaning of the filter body	Reinigung vom Mikrofilter der Luftleitung und Reinigung des Filtergehäuses
E75	Renewal of manlid gasket	Mannlochdichtung tauschen
E76	In- & external cleaning of the air manifold with cold water and blowing the residual water out of the manifold	Innere und äußere Reinigung des Luftverteilers mit kaltem Wasser und Ausblasen der Wasserrückstände
E77	Internal cleaning of the degassing valve with high pressure	Innere Reinigung des Druckentlastungsahlns mit hohem Druck
E78	Cleaning with high pressure of fill- and discharge opening lids, rims included, lids and all joined parts	Hochdruckreinigung der Befüll- und Entladeöffnungen, Fugen, Deckel und allen verbundenen Bauteilen
E79	Cleaning of all gaskets of all fill- and discharge openings	Reinigung aller Dichtungen der Befüll- und Entladeöffnungen
E80	Dismantling of ancillaries	Abbau von Zubehör
E85	Removal of labels	Label entfernen
E90	Sealing	Verplombung
E91	Cleaning station checked that the seals, with the numbers mentioned on the ECD, are applied properly on the tank. This does not imply any liability whatsoever on the part of the cleaning station.	Kontrolle durch die Reinigungsanlage das die Nummern der auf dem ECD genannten Plomben identisch mit dem am Tank angebrachten Plomben sind. Dieses beinhaltet keinerlei Haftung der Reinigungsanlage
E92	Steam heating	Dampfheizung
E93	Hot water heating	Warmwasserheizung
E94	Electrical heating	Elektrische Beheizung
E95	Livery	Außenwäsche
E99	Miscellaneous	Verschiedenes
F	Foodstuffs	Lebensmittel
F01	Cleaning with potable water only	Reinigung ausschließlich mit Trinkwasser
F50	Food approved detergent	Lebensmittelreiniger
F51	Food approved sanitizing agent	Desinfektionsmittel für Lebensmittel
F60	Turbidity measurement	Trübungstest
F61	Conductivity measurement	Leitfähigkeitstest
F62	ATP measurement	ATP Test
F63	pH-value measurement	pH-Wert Messung
F64	Membrane filter test	Test Membranfilter
F65	Allergen test	Allergen Test
F66	Sanitizing with hydrogen peroxide	Desinfektion mit Wasserstoffperoxid
F68	Sanitizing with peracetic acid	Desinfektion mit Peressigsäure
F98	Food approved Cleaning station	Reinigungsanlage für Lebensmittel zugelassen
F99	Miscellaneous	Verschiedenes
H	Handlings	Equipmentbewegungen
H01	Handling in	Absetzen
H50	Handling out	Aufsetzen
H60	Movement on chassis	Containerhandling auf Chassis
H99	Miscellaneous	Verschiedenes
P	Procedures	Proceduren
P01	Cold water spin	Kalt spülen
P02	Cold (T=ambient) water spin in a complete cleaning cycle	Kaltwasser (T=Umgebungstemperatur) spülen in einem vollen Reinigungszyklus
P09	Hot water spin (T>80°C)	Heiß spülen (T>80°C)
P10	Hot water spin (T>60°C)	Heiß spülen (T>60°C)
P11	Hot water spin (T>40°C)	Heiß reinigen (T>40°C)
P15	CIP Cleaning	CIP Cleaning
P20	Recleaning	Nachreinigen
P25	Toxic clean	Toxische Reinigung
P26	Kosher procedure	Koscher Verfahren
P30	Drying	Trocknen
P31	Drying with air at ambient T	Trocknen mit Luft bei Umgebungstemperatur
P40	Steaming	Aufdämpfen
P50	Sanitisation with chemicals	Desinfizieren mit Chemikalien
P51	Sanitisation with steam	Desinfizieren mit Dampf
P52	Neutralisation	Neutralisieren
P60	Nitrogen purging	Stickstoffspülung
P61	CO2 purging	Spülen mit CO2
P80	Vapour recovery	Absaugung nach TA Luft
P99	Miscellaneous	Verschiedenes
T	Tests	Überprüfungen
T01	Visual Odour inspection	Visuelle Geruchs Kontrolle
T02	Visual inspection: definition of clean (allowed from silo discharge opening)	Visuelle Kontrolle: Definition von sauber (bei Silo's auch erlaubt durch die Entladeöffnungen)
T10	Inspection with tank entry	Kontrolle mit Tankeinstieg
T20	pH neutral	pH Neutral
T30	Outlet Temperature measured (T>93°C)	Temperatur am Auslauf gemessen (T>93°C)
T50	Air test	Drucktest
T60	LEL measurement	Test Untere Explosionsgrenze
T61	Oxygen test	Sauerstoffmessung
T80	Vacuum test	Vakuumtest
T99	Miscellaneous	Verschiedenes
W	Waste	Abfall
W01	Residue	Restprodukt
W50	Waste water treatment	Abwasseraufbereitung
W60	Prewash	Vorreinigung
W99	Miscellaneous	Verschiedenes

FUCHS SCHMIERSTOFFE GmbH - D-68169 Mannheim

Certificate of Analysis

Date of print: 2018-11-28

QS-Labor Wedel

Phone No +49(4103)9134-80

MAGNA PT S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI, SNC
70026 MODUGNO BA BA
Italien

Your reference : 4501050702
Order No. : 103145569/10
Delivery No. : 221733415/10
Customer No. : 39049911
Conditions of delivery :

Material No. : 601232008
Batch : 102420076
Quantity : 14.280 KG
Dispatch conditions : DE10 Shipper

Product: **PENTOSIN EG FFL-7 A**

Property	Method	Unit	Result	Range
Appearance	DIN 10964		pass	bright & clear
Boron	DIN 51399-1	mg/kg	129	120-150
Calcium	DIN 51399-2	mg/kg	240	220-260
Chlorine	DIN 51399-2	mg/kg	30	max. 50
Density 15°C	DIN EN ISO 12185	kg/m³	830,8	827,0-836,0
FZG A10-16,6R-90	FVA 243	SKS	8	min. 8
Colour	DIN 10964		pass	amber
GK Batchrel. Getrag DC300 K2	FVA 626 / III		pass	pass
IR comparison	DIN 51451		pass	pass
Phosphorous	DIN 51399-2	mg/kg	286	220-370
Purity class >15µm	ISO 4407	Class	10	max. 12
Purity class >5µm	ISO 4407	Class	12	max. 16
Foam stability Seq.I	ASTM D 892-IP146	Milliliter	0	max. 0
Foam stability Seq.II	ASTM D 892-IP146	Milliliter	0	max. 0
Foaming tendency Seq.I	ASTM D 892-IP146	Milliliter	0	max. 20
Foaming tendency Seq.II	ASTM D 892-IP146	Milliliter	10	max. 50
Sulfur	DIN 51399-2	%(mass)	0,1591	0,1300-0,1800
Silicon	DIN 51399-1	mg/kg	6	4-10
Viscosity Brookfield -40°C	ASTM D 2983 mod.	mPa.s	3805	max. 4500
Viscosity kV 100°C	DIN EN ISO 3104	mm²/s	5,325	5,100-5,600
Viscosity kV 40°C	DIN EN ISO 3104	mm²/s	24,680	24,000-26,000
Viscosity index	DIN ISO 2909		157	min. 155
Water content KF coul	ASTM D 6304 Proc.C	mg/kg	198	max. 500



IATF 16949
ISO 14001, ISO 50001
REG.NR. 528959

FUCHS SCHMIERSTOFFE GmbH - D-68169 Mannheim

Certificate of Analysis

Date of print: 2018-11-28

QS-Labor Wedel

Phone No +49(4103)9134-80

MAGNA PT S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI, SNC
70026 MODUGNO BA BA
Italien

Your reference : 4501050702
Order No. : 103145569/10
Delivery No. : 221733415/10
Customer No. : 39049911
Conditions of delivery :

Material No. : 601232008
Batch : 102420076
Quantity : 14.280 KG
Dispatch conditions : DE10 Shipper

Product: **PENTOSIN EG FFL-7 A**

Property	Method	Unit	Result	Range
Zinc	DIN 51399-2	mg/kg	1	max. 5

We confirm that the certificate displays all agreed characteristics.

Results of third party laboratories are marked with (*).

Any unauthorized alteration, forgery or duplication of the content is not allowed and unlawful.

Person in charge: Dr. W. Held, laboratory manager**Wedel, 28.11.2018****FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
QS-Lab Wedel**

The data reported on this Document have been electronically validated.



IATF 16949
ISO 14001, ISO 50001
REG.NR. 528959

LUCKE SCHMIERSTOFFE GMBH

Industriest. 35-53 D-22680 Wedel

Tel.: 04103/9134-0

Fax: 04103/9134-71

M - Lohn Nr.:

Eing./Ausg.: A

10 0000
15 10

Pol.Kennz.:
0000
HOYU26182

Produkt: 0000
601232008

Spediteur:

Gewichte:

Datum:

Uhrzeit:

Gewicht:

Erstwägung:

28.11.2018

11:41:34

B<029420kg>

Zweitwägung:

28.11.2018

13:28:14

T<015200t g>

N 014280kgE

Unterschrift/Wäger:

Unterschrift/Fahrer:



Copia

1/2

MAGNA PT S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI, 4
70026 MODUGNO (BA)

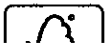
04/12/2018	12.42.36
Progressivo	13565
Merce.....	
	Olio castrol
Codice Mpp	14875
Richiamo dati.....	706

1. Peso	N	22260 kg
---------	---	----------

04/12/2018	15.04.34
Progressivo	13569
Merce.....	
	Olio castrol
Codice Mpp	14879
Richiamo dati.....	706

2. Peso	N	8010 kg
Netto pesata		14250 kg

2- KANZAN KF50 aro- ISSI 1601181/2017- SCADENZA OMIOLOGA 01-2022- KANZAN KF50 aro- ISSI 1601181/2017- SCADENZA OMIOLOGA 01-2022- KANZAN



*Ano
Firma
la qualita*



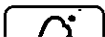
aro
KANZAN
KF - 50



*Ano
Firma
la qualita*



KANZAN KF50 aro- ISSI 1601181/2017- SCADENZA OMIOLOGA 01-2022- KANZAN KF50 aro- ISSI 1601181/2017- SCADENZA OMIOLOGA 01-2022- KANZAN KF



*Ano
Firma
la qualita*



aro
KANZAN
KF - 50



*Ano
Firma
la qualita*



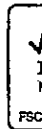
'ANZAN KF50 aro- ISSI 1601181/2017- SCADENZA OMIOLOGA 01-2022- KANZAN KF50 aro- ISSI 1601181/2017- SCADENZA OMIOLOGA 01-2022- KANZAN KF50



*Ano
Firma
la qualita*



aro
KANZAN
KF - 50



*Ano
Firma
la qualita*

